

NVT+

LESBRIEF 2



SAMENWERKEN EN CULTUURVERSCHILLEN

INLEIDING

Deze lesbrieven sluiten aan op de aanvullende modules NVT+. In deze lesbrieven gaan jullie aan de hand van video's, onderzoeksrapporten en oefeningen concreet werken aan jullie eigen situatie rond studiekeuze en jullie toekomst. Jullie gaan concreet aan de slag met de aangeboden vaardigheden in de aanvullende modules zoals bijvoorbeeld: een mening geven, rapporteren, ideeën uitwisselen, onderzoeksgegevens bespreken, reflecteren en plannen. Dit doen jullie aan de hand van authentieke interviews en onderzoeken.

In elke lesbrief ga je luisteren en kijken naar een gedeelte van een gesprek tussen Nihayra Leona, zelf afkomstig van Curaçao en op het moment van het interview bezig met haar promotietraject aan de UvA, en Petra Roël, expert Nederlands als Vreemde Taal bij Bureau NVT. Nihayra deelt in dit gesprek haar eigen ervaringen over haar studie in Nederland om zo toekomstige studenten van de eilanden beter voor te bereiden op een komst naar Nederland. Daarnaast ga je interviews met andere Caribische studenten lezen, om te leren van hun ervaringen.

December 2020

Het pakket NVT+ is door Petra van Gent (concept modules NVT+) en Bureau NVT (overzichten, uitwerking modules NVT+, handleiding en lesbrieven NVT+) ontwikkeld in opdracht van de Nederlandse Taalunie, dankzij financiële ondersteuning van het Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen.

taal:
unie



Ministerie van Onderwijs, Cultuur en
Wetenschap



U mag dit materiaal delen en bewerken voor uw eigen lessen.
Indien u het lesmateriaal deelt, dient u de naam van het project en ontwikkelaars te vermelden. U mag dit werk niet gebruiken voor commerciële doeleinden.

A VRAGEN VOORAF

Je gaat een aantal video's kijken over Nederlanders.

In de video's vertellen internationale studenten en expats over hun ervaringen met Nederlanders.

De video's zijn ook te vinden op www.learn dutch.org en op: <https://www.youtube.com/watch?v=SrU3MNNASII> en <https://www.youtube.com/watch?v=W22vUomzXGU>

VIDEO 1: DE NEDERLANDSE DIRECTHEID:

- Worden mensen in jouw cultuur beschouwd als direct of niet?
- Vind jij jezelf direct?
- Heb jij een vooroordeel over de Nederlandse directheid?
- Vind jij het goed om direct te zijn of juist niet?
- Bekijk de video en bespreek de uitspraken met elkaar.



VIDEO 2:

WAARMEE KUN JE NEDERLANDERS IRRITEREN?

- Welk gedrag vind jij irritant?
- Is er bepaald gedrag dat in jouw cultuur als irritant wordt beschouwd??
- Wat denk je dat Nederlanders over het algemeen irritant vinden?
- Noem drie dingen die de mensen in de video volgens jou gaan zeggen.
- Bekijk samen de video en bespreek de uitspraken met elkaar.
- Is er iets wat jij niet gaat doen in Nederland nu je de video hebt gezien?



B OPDRACHTEN BIJ HET INTERVIEW

Nihayra vertelt in dit tweede fragment over haar ervaringen in het samenwerken met Nederlandse studenten en over vooroordelen die medestudenten en docenten over haar hadden. Bij de meeste studies in Nederland moet je veel in groepen werken en regelen studenten veel van de werkzaamheden samen. Nihayra vertelt over een negatieve eerste ervaring en over hoe ze in een nieuwe situatie op een andere manier met haar medestudenten omging.



Op de volgende pagina staan vragen.

Ze horen bij het tweede deel van het gesprek tussen Nihayra Leona en Petra Roël.

- Kijk eerst het fragment helemaal (van 10.30 min tot 21.34).
- Lees daarna de vragen en kijk het fragment nog een keer.
- Beantwoord de vragen en bespreek samen de antwoorden.

Vraag 1 (10.30 – 11:35)

Nihayra vertelt over het werken in groepen op Curaçao. Wat vertelt ze hierover?

- A Het was makkelijk omdat studenten elkaars kwaliteiten goed kenden.
- B Het was makkelijk want er was altijd één persoon die het voortouw nam.
- C Het was moeilijk omdat de meeste studenten liever alleen wilden werken.
- D Het was moeilijk want veel studenten wilden alleen met vrienden samenwerken.

Vraag 2 (11:36-12:50)

Nihayra vertelt hier over de uitdagingen waarmee ze te maken kreeg toen ze in Nederland kwam. Welke uitdagingen noemt ze? Kruis aan.

- De studie was moeilijk voor haar.
- Ze was de enige uit Curaçao bij haar studie.
- Ze had een sterk accent.
- Haar uiterlijk was anders dan dat van andere studenten.
- Ze had moeite met de Nederlandse taal.
- De vrouwen in haar studie waren onaardig.
- Medestudenten onderschatten haar.
- Ze haalde sommige vakken niet in het begin.

Vraag 3 (12:53 – 14:54)

Nihayra vertelt hier dat haar groepsgenoten haar anders behandelden. Wat vertelt ze hierover?

- A Haar groepsgenoten hadden veel kritiek op haar werk.
- B Haar groepsgenoten lieten haar bijna al het werk doen.
- C Haar groepsgenoten lieten haar bijna niets doen.

Vraag 4 (14:55 – 16:00)

Wat heeft Nihayra gedaan toen ze merkte dat haar medestudenten haar anders behandelden?

- A Ze heeft afstand genomen van haar medestudenten.
- B Ze heeft afstand genomen van haar medestudenten.
- C Ze heeft het besproken met haar medestudenten.
- D Ze heeft ruzie gemaakt met haar medestudenten.

Vraag 5 (16:00 – 16:22)

Nihayra vertelt hier over haar eerste tentamens. Wat vertelt ze hierover?

- A Haar resultaten waren slecht.
- B Haar resultaten waren gemiddeld.
- C Haar resultaten waren uitstekend.

Vraag 6 (16:23 – 17:00)

Nihayra vertelt dat ze opeens een andere status kreeg.
Wat vond ze hiervan?

- A Het maakte haar heel blij.
- B Het maakte haar heel boos.
- C Het was te laat voor haar.

Vraag 7 (17:02 – 17:20)

De andere studenten hadden het niet goed gedaan op hun tentamens.
Wat heeft Nihayra gedaan?

- A Ze heeft al haar aantekeningen aan hen gegeven.
- B Ze heeft ze mondeling tips gegeven over de tentamens.
- C Ze heeft samen met hen gestudeerd voor de tentamens.

Vraag 8. (17:39 – 18:45)

Nihayra stapte over naar een andere studie.
Wat gebeurde er aan het begin van haar nieuwe studie?

- A Ze was absent gemeld terwijl ze niet wist dat er een werkgroep was.
- B Ze mocht van de andere studenten niet meedoen aan een werkgroep.
- C Ze kreeg weer de vervelendste taken in de werkgroep.

Vraag 9. (19:32 – 20:49)

Nihayra vindt dat ze heel onaardig was tegen de andere studenten.
Wat zegt de interviewer hierover?

- A De interviewer vond dat ze gewoon de waarheid zei.
- B De interviewer vond dat ze te zachtaardig reageerde.
- C De interviewer vond dat ze te extreem reageerde.

Vraag 10 (20:50 – 21:34)

Hoe reageerden de medestudenten van Nihayra?

- A Ze werden boos op haar en klaagden over haar bij de docent.
- B Ze reageerden heel begrijpend en werkten daarna prima samen.
- C Ze vonden haar onaardig en wilden niet meer met haar werken.

Vraag 11 (21.34 - 23:50)

Wat vertelt Nihayra hier over het werken in projectgroepen?

- A Door duidelijk en zakelijk te communiceren, voorkwam ze problemen.
- B Ze maakte veel contacten omdat ze heel vriendelijk was.
- C Ze vond het heel lastig om samen te werken met jongens.

C OPDRACHT BIJ DE ONDERZOEKEN

Er zijn de laatste jaren verschillende onderzoeken gedaan naar het studiesucces van Caribische studenten. In deze lesbrieven gaan jullie steeds in drie bronnen informatie opzoeken om de vragen te beantwoorden. Noem in je antwoord steeds in welke bron je de informatie hebt gevonden en op welke pagina. Bron 1 is ook in andere talen beschikbaar. Het is prima als je het rapport in een andere taal raadpleegt, maar je antwoorden moeten in het Nederlands zijn.

BRON 1.

Kopzorgen van Caribische studenten – Een onderzoek naar knelpunten die studenten uit het Caribisch deel van het Koninkrijk ervaren als zij in Nederland (gaan) studeren of in Nederland hebben gestudeerd. Nationale ombudsman, 16 december 2020.

Link naar het rapport:

<https://www.nationaleombudsman.nl/system/files/rapport/Kopzorgen%20van%20Caribische%20studenten.pdf>

BRON 2.

Het studiesucces van studenten uit de ABC-eilanden. Van uitdagingen naar oplossingen. Geerman, E. & Leona, N. November 2020.

Link naar het onderzoek:

<https://papiaments.levendetalen.nl/onderzoek-naar-studiesucces/het-studiesucces-van-studenten-uit-de-abc-eilanden-geerman-leona-2020-2/>

BRON 3.

Monitor beleidsmaatregelen hoger onderwijs 2018-2019. Pagina 163-178: Studenten met een vooropleiding in de Caribische koninkrijksdelen.

Link naar het rapport:

<https://www.rijksoverheid.nl/documenten/rapporten/2019/08/31/monitor-beleidsmaatregelen-hoger-onderwijs-2018-2019> (pagina 163-178)

OPDRACHT

Schrijf een verslag van 250-500 woorden over de cijfers en ervaringen van Caribische studenten op het gebied van samenwerken en cultuurverschillen. Gebruik alle drie de bronnen en noem ze steeds in een voetnoot in je verslag. Gebruik een pakkend citaat uit één van de interviews in je inleiding.

In je verslag moet in ieder geval de volgende informatie staan:

- waar je verslag over gaat;
- een alinea over samenwerken in groepen;
- een alinea over cultuurverschillen (gebruik bijvoorbeeld pagina 43 in bron 1 en pagina 27 in bron 2);
- een conclusie en aanbevelingen over samenwerken en cultuurverschillen;
- een alinea over jezelf en hoe jij persoonlijk met samenwerken en cultuurverschillen zult omgaan.

Lever het verslag in bij je docent.

D WAT ZOU JIJ DOEN?

Nihayra vertelde in de video over samenwerken en cultuurverschillen. Ook andere studenten liepen op dat gebied tegen problemen aan. Lees hiervoor in bron 1 de interviews op pagina 3, pagina 31 en pagina 45-46.

Wat zou jij doen in onderstaande situaties? Waarom?
Bespreek het samen met klasgenoten.

1. Je werkt samen in een groepje met andere studenten, maar je krijgt steeds de makkelijkste opdrachten.
2. Tijdens je opleiding mixen de "Nederlandse" studenten en internationale studenten helemaal niet.
3. Je bent heel boos over hoe je behandeld wordt in een werkgroep.
4. Tijdens de studie moet je in groepen werken, maar alle groepen zijn al gevormd.
5. Een medestudent die altijd onaardig was, wil opeens je aantekeningen kopiëren.
6. Je bent ingedeeld in een groep, maar ze sturen steeds de afspraken niet naar jou.
7. Een medestudent vraagt je of je zin hebt om samen te studeren.
8. Je hebt het gevoel dat jouw inbreng in een groepje steeds niet serieus wordt genomen.
9. Een medestudent zegt dat je vast minder kennis van een bepaald onderwerp hebt omdat je niet in Nederland bent opgegroeid.
10. Je gaat in de kerstvakantie naar je eiland maar er moeten nog een aantal opdrachten worden gemaakt met jouw groep.